



V0.2

CRG-020

Cargador de baterías AA/AAA/9V NiCd NiMH

NiCd/NiMH AA/AAA/9V battery charger

Manual de instrucciones
Instruction Manual



0615m

Antes de utilizar su nuevo producto Steren, lea este instructivo para evitar cualquier mal funcionamiento.

Before using your new Steren's product, please read this instruction manual to prevent any damage.

IMPORTANTE / IMPORTANT



La información que se muestra en este manual sirve únicamente como referencia sobre el producto. Debido a actualizaciones pueden existir diferencias. Por favor, consulte nuestra página web (www.steren.com) para obtener la versión más reciente del instructivo.

The instructions of this manual are for reference about the product. There may be differences due to updates. Please check our website (www.steren.com) to obtain the latest version of the instruction manual.

PRECAUCIONES / CAUTIONS

- No use ni almacene este equipo en lugares donde existan goteras o salpicaduras de agua. Puede causar un mal funcionamiento o un choque eléctrico.
- No lo golpee ni lo deje caer, puede causarle daños.
- Es normal que las baterías se calienten durante el proceso de carga, y se enfríen rápidamente a temperatura ambiente, una vez cargadas completamente.
- No utilizar ninguna extensión ya que puede causar un incendio, electrocución o daños personales.
- Desconecte el cargador antes de limpiar ya cuando no vaya a ser utilizado.

- Do not use or store the equipment near wet places. May cause malfunction or shock hazard.
- Do not drop or hit the equipment, may cause damages.
- It is normal for batteries to become hot during charging and they will gradually cool down to room temperature after fully charged.
- Never use an extension cord, otherwise may lead to a risk of fire, electric shock or personal injury.
- Unplug the charger from the outlet before attempting cleaning or when is not in use.

CARACTERÍSTICAS / HIGHLIGHTS

El cargador de baterías de níquel cádmio y níquel metal carga las baterías cilíndricas en pares, ya sean 2 o 4 baterías, de forma simultánea. Las baterías de 9 V (cuadradas) pueden cargarse de forma independiente.

The NiMH and NiCd battery charger can charge two or four batteries simultaneously; 9 V batteries can be charged individually.

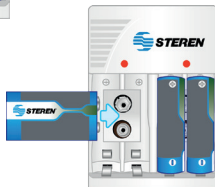
Incluye 4 baterías de 1300 mAh y tiene espacio para cargar 4 baterías tipo AA o AAA y 2 baterías de 9 V. LEDs indicadores de carga y clavija abatible, para un fácil transporte en cualquier bolso o maleta.

The package includes four 1300 mAh batteries and the device can charge up to four AA or AAA batteries, or two 9 V batteries. It features charging indicator lights and foldable plug for an easy handling and storing.

INSTRUCCIONES / INSTRUCTIONS

1. Coloque de 1 a 2 baterías de NiMH o de NiCd en los contactos correspondientes, 1 ó 2 baterías de 9 V. Ponga atención a la polaridad.

1. Place 2 to 4 batteries in the charging slot(s) or 1 or 2 9 V batteries. Pay attention to polarity.



- Conecte el cargador de baterías a un contacto casero.
- El LED indicador se encenderá en rojo indicando que las baterías están en proceso de carga.

- Plug the charger into an AC household outlet.
- The LED indicator will light up in red when charging is in progress.

4. Una vez completada la carga de las baterías, desenchufe el cargador de la toma de corriente y remueva las baterías.

4. Unplug the charger from the AC outlet and remove the batteries when they are fully charged.

Para conocer el tiempo de carga de las baterías, consulte la tabla de referencia:

Please refer to the charging time chart to ensure the batteries are fully charged:

Tipo de batería Battery type	Tamaño Size	Batería Battery	Tiempo de carga Charging time
NiMH	AA	1300 mAh	6 horas / 6 hours
		2100 mAh	7 horas / 7 hours
	9 V	170 mAh	9 horas / 9 hours
		AAA	600 mAh
NiCd	AA	850 mAh	4 horas / 4 hours
		700 mAh	5 horas / 5 hours
	9 V	120 mAh	6 horas / 6 hours
AAA	300 mAh	2 horas / 2 hours	

⚠ El LED indicador de cada una de las baterías sólo se apagará cuando desconecte el equipo del tomacorriente o cuando retire las baterías del compartimento.

⚠ The LED light only turns off when release the batteries from the compartment or when unplug the charger from the AC outlet.

- Los LEDs no se apagan cuando las baterías están completamente cargadas.
- No mezcle baterías de diferentes medidas o capacidades en el mismo compartimento de carga.

- Remember, they won't turn off when batteries are fully charged.
- Do not mix batteries of different sizes or capacities in the same slot.

ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS

Alimentación: 100-240 V~ 60 Hz 50 mA
Salida: 2x (2,4 V ~ 200 mA)
Baterías: 1,2 V 1300 mAh
Temperatura de carga: 0 - 45°C
Temperatura de la batería en almacenamiento: -20° a 35°C
Consumo nominal: 2,88 kWh/mes
Consumo en espera: 7 kWh/año

Input: 100-240 V~ 60 Hz 50 mA
Output: 2x (2,4 V ~ 200 mA)
Batteries: 1.2 V 1300 mAh
Charging temperature: 0 - 45°C
Storing battery temperature: -20° to 35°C
Nominal consumption: 2.88 kWh/month
Stand by power consumption: 7 kWh/year

⚠ El diseño del producto y las especificaciones pueden variar sin previo aviso.
Product design and specifications are subject to change without notice.



Producto: Cargador de baterías AA/AAA/9 V NiCd NiMH
Modelo: CRG-020
Marca: Steren

Esta póliza garantiza el producto por el término de un año en todas sus partes y mano de obra, contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento, a partir de la fecha de entrega.

CONDICIONES

- Para hacer efectiva la garantía, presente esta póliza y el producto, en donde fue adquirido o en Electrónica Steren S.A. de C.V.
- Electrónica Steren S.A. de C.V. se compromete a reparar el producto en caso de estar defectuoso sin ningún cargo al consumidor. Los gastos de transporte serán cubiertos por el proveedor.
- El tiempo de reparación en ningún caso será mayor a 30 días, contados a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios donde pueda hacerse efectiva la garantía.
- El lugar donde puede adquirirse partes, componentes, consumibles y accesorios, así como hacer válida esta garantía es en cualquiera de las direcciones mencionadas posteriormente.

ESTA PÓLIZA NO SE HARÁ EFECTIVA EN LOS SIGUIENTES CASOS:

- Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales.
- Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso.
- Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personal no autorizado por Electrónica Steren S.A. de C.V.

El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto. Si la presente garantía se extravía, el consumidor puede recurrir a su proveedor para que le expida otra póliza, previa presentación de la nota de compra o factura respectiva.

DATOS DEL DISTRIBUIDOR

Nombre del Distribuidor _____
Domicilio _____
Producto _____
Marca _____
Modelo _____
Número de serie _____
Fecha de entrega _____

En caso de que su producto presente alguna falla, acuda al centro de distribución más cercano a su domicilio y en caso de tener alguna duda o pregunta por favor llame a nuestro Centro de Atención a Clientes, en donde con gusto le atenderemos en todo lo relacionado con su producto Steren.

ELECTRÓNICA STEREN S.A. DE C.V.
 Camarones 112, Obrero Popular, 02840, Del. Azcapotzalco, México, D.F.
 RFC: EST850628-K51
STEREN PRODUCTO EMPACADO S.A. DE C.V.
 Biológico Maximino Martínez No. 3408 Int. 2, 3 y 4, San Salvador Xochimilca, Del. Azcapotzalco, México, D.F. 02870, RFC: SPE941215H43
ELECTRÓNICA STEREN DEL CENTRO, S.A. DE C.V.
 Rep. del Salvador 20 A y B, Centro, 06000, Del. Cuauhtémoc, México, D.F.
 RFC: ESC9610259N4
ELECTRÓNICA STEREN DE GUADALAJARA, S.A.
 López Cotilla No. 51, Centro, 44100, Guadalajara, Jal. RFC: ESG810511HT6
ELECTRÓNICA STEREN DE MONTERREY, S.A.
 Colón 130 Pte. Centro, 64000, Monterrey, N.L. RFC: ESM830202MF8
ELECTRÓNICA STEREN DE TIJUANA, S.A. DE C.V.
 Calle 2a. Juárez 7636, Centro, 22000, Tijuana, B.C.N. RFC: EST980909NUN5



Centro de Atención a Clientes
01 800 500 9000



Product: NiCd/NiMH AA/AAA/9 V battery charger
Part number: CRG-020
Brand: Steren

WARRANTY

This Steren product is warranted under normal usage against defects in workmanship and materials to the original purchaser for one year from the date of purchase.

CONDITIONS

- This warranty card with all the required information, invoice or purchase ticket, product box or package, and product, must be presented when warranty service is required.
- If the product is in the warranty time, the company will repair it free of charge.
- The repairing time will not exceed 30 natural days, from the day the claim was received.
- Steren sell parts, components, consumables and accessories to customer, as well as warranty service, at any of the addresses mentioned later.

THIS WARRANTY IS VOID IN THE NEXT CASES:

If the product has been damaged by an accident, acts of God, mishandling, leaky batteries, failure to follow enclosed instructions, improper repair by unauthorized personnel, improper safe keeping, among others.

- The consumer can also claim the warranty service in the purchase establishment.
- If you lose the warranty card, we can reissue it, if you show the invoice or purchase ticket.

RETAILER INFORMATION

Name of the retailer _____
Address _____
Product _____
Brand _____
Serial number _____
Date of delivery _____

In case your product fails or have questions, please contact your nearest dealer. If you are in Mexico, please call to our Call Center.
01 800 500 9000